

# La Voz de Menorca

Diario republicano desde su fundación

Año XXIX. — Número 9275

Márcate sueldo . . . . 10 céntimos  
No pero atrasado . . . . 20 »

SUSCRIPCIÓN En la Isla, al mes. . . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . . . » 3'00  
Extranjero, al año. . . . . » 50'00

MAHON, MIERCOLES 23 DE MAYO DE 1934

REDACCION Y ADMINISTRACION:  
CALLE DE FERMIN GALAN, 21

POR LA CONCORDIA REPUBLICANA

## No contribuyamos a la propaganda derrotista de los monárquicos

Seguramente el fervor republicano y el anhelo de defender al régimen de los ataques y las diatribas de sus adversarios nos llevan a veces al extremo de manifestar temores exagerados. Es esto, aparte de la buena intención, impropio. Ni los enemigos de la República tienen prestigio y crédito en la opinión general del país para poder derribarla, ni la República está tan en el aire y tan poco segura que haya de caer tan fácilmente al empuje de quienes aun son afectos a la anterior y corrompida monarquía.

Hay que tener convicción y confianza en el arraigo de las instituciones republicanas y no dar pábulo a esa especie de derrotismo, pues eso representa algo así como si estuviéramos con el alma pendiente de un hilo, temiendo que los monárquicos, en cualquier momento, pudieran dar al traste con ellas.

Bien está que los enemigos, siguiendo su política, hagan algunas alharacas alardeando de sus fuerzas, a fin de sostener las pocas esperanzas que resten a sus correligionarios; pero nosotros, que conocemos lo ficticio y falso de la situación en que se hallan, no debemos contribuir, con exageradas y contraproducentes manifestaciones de temor, a que la opinión pública llegue a creer, por ningún concepto, que los monárquicos poseen fuerzas positivas considerables ni que la República esté, por esa parte, en peligro alguno.

No es esto decir que los gobernantes se descuiden; deben, por el contrario, estar apercebidos para cualquier desahogada intención que se pretenda realizar. Lo que no ha de hacerse es seguir ayudando a los monárquicos con comentarios pesimistas en sus propósitos de llevar al público la idea de que, en efecto, constituyen con su actuación y sus medios un grave riesgo para el régimen. Nada de esto. El menor intento sedicioso sería ahora, como lo ha sido otras veces, sofocado rápidamente, tanto por la acción gubernativa como por la actitud del pueblo, completamente hostil a cuanto signifique regresión en sentido monárquico.

El problema actual, el que a los republicanos interesa, no se refiere precisamente a la República, que se halla arraigada; refiérese de modo especial a la política que ha de seguirse desde el Gobierno; a la situación en que los partidos republicanos se encuentran unos con respecto a otros; a la necesidad de que los partidos y a sus hombres representativos solamente les distancien y diferencien cuestiones secundarias y transitorias de procedimientos más o menos moderados o radicales para gobernar; pero no rencillas, enemistades, odios irreductibles de carácter personal que les impidan el menor acuerdo en nada ni para nada.

Los partidos republicanos no discrepan en lo que es fundamental y común a todos en lo que es base y esencia de una República liberal, democrática y de soberanía de la nación; solo discrepan en cuestiones de normas a seguir, en lo que genéricamente se llama política de derecha, de centro o de izquierda. Esto está bien. Tales diferencias no son aceptables, sino convenientes y necesarias para la función que los respectivos partidos han de desempeñar dentro del régimen. Pero no son aceptables ni convenientes y mucho menos necesarias las enconadas rivalidades entre los hombres y los partidos republicanos.

Precisamente en estas divergencias e incompatibilidades de índole partidista y personal fundan los monárquicos sus esperanzas de desquiciamiento del régimen, y los republicanos sus temores de que pueda repetirse la historia de año 1873, recordando que causas semejantes originaron la caída de aquella primera República.

Ya expresamos sinceramente la creen-

cia de que la actual República no pelagra y de que contra ella pueden muy poco o nada sus enemigos; empero creemos también que su estabilidad estaría mejor garantizada, menos expuesta a fortuitas y lamentables contingencias si los partidos republicanos y sus hombres representativos no ofrecieran ante la opinión el mal espectáculo de sus rencores y con él pretexto a las propagandas derrotistas de los adversarios.

¿No podemos, acaso, los republicanos pertenecer a uno u otro partido, ser de matiz más o menos vivo de derecha, de centro o de izquierda sin repelernos mutua y antipáticamente?...

JOSE CINTORA  
Madrid.

CRONICA DE PARIS

## LA ACADEMIA FRANCESA, TRES VECES CENTENARIA

(De « El Mercantil Valenciano ».)

La « vieja dama », como suelen llamar las gentes de letras a la Academia Francesa, se prepara a celebrar sus tres siglos de existencia. Los plumíferos especiales que viven de escribir sobre aniversarios hacen resaltar pomposamente que la « vieja dama » fué fundada por el cardenal Richelieu en el año 1634, y que la primera reunión de « ilustres » que se celebró en ella fué en marzo de dicho año.

Ahora se ha nombrado una « comisión de inmortales », a cuyo frente figura Mr. Luis Barthou, para organizar los festejos adecuados.

Mientras tanto, hay algunos eruditos, como Mr. Jean-Jacques Brousson, que discrepan sobre la fecha del tercer centenario académico, pues aseguran que la Academia Francesa fué fundada en el año 1635, siendo suprimida luego por las hordas populares de la Revolución y reorganizada más tarde por algunos Censos que protegían las letras y el idioma.

Año más o menos, la Academia Francesa, la « anciana señora », va a cumplir y celebrar su tercer centenario; es cosa de felicitarla, deseándole salud y ofreciéndola el sincero testimonio de nuestra más alta consideración y de nuestro mayor respeto.

Pero también es ocasión de rendir pleitesía y homenaje a los grandes escritores franceses, a esos talentos vastos que no cupieron por la puerta de la vieja Academia. Citaremos, entre los no académicos, a Descartes, Pascal, Molière, Scarron, Rochefoucault, Le Sage, Reynard, Rousseau, Diderot, Balzac, Beaumarchais, Gautier, Daudet, etc.

El gran Victor Hugo y el no menos interesante Alfredo de Vigny fracasaron tres veces en su intento de penetrar en la Academia. De 1890 a 1902 el heroico Emilio Zola fracasó treinta y dos veces, sin lograr sus propósitos de ser académico. La « vieja dama », aterrada de las páginas naturalistas del ilustre autor de los « Rougon Macquart », le cerraba las puertas por sistema y el pretendiente se desesperaba.

Emilio Zola presentó su candidatura a todos los sillones vacantes que hubo entre esas fechas, siendo sucesivamente derrotado por Loti, Freycinet, Brumetiére, Bonnier, Heredia, Bourget, Housaye, France, Gaston Paris, Lemaitre, Theuriet, Lavedan, Deschanel, Paul Hervieu, Faquet y muchos otros, hasta treinta y dos.

Los académicos franceses visten un pintoresco uniforme verde, que se pone únicamente en las sesiones solemnes.

El verdadero origen de la Academia Francesa puede hallarse en las gentes de letras que se reunían en casa de cual-

## HOY HACE VEINTICINCO AÑOS...

EL AYUNTAMIENTO DE MAHON HA ACORDADO SEA DESCUBIERTA LA LAPIDA CONMEMORATIVA QUE HA DE COLOCARSE EN LA CASA DONDE NACIO NUESTRO ILUSTRE PAISANO JUAN BLAS SITGES GRIFOLL, EL DIA 23 DE JUNIO.

EN OVIEDO, UNA EXPLOSION DE GRISU EN UNA MINA HA CAUSADO SEIS MUERTOS Y NUMEROSOS HERIDOS

quiera de ellos para recitar o leer mutuamente los trabajos literarios poéticos que iban escribiendo. Era sencillamente una « Peña » literaria compuesta por una docena de escritores amigos, la cual permaneció desconocida durante media decena de años.

El cardenal Richelieu, hombre de grandes poderes, tuvo conocimiento de esta selecta tertulia y les ofreció a sus miembros la protección oficial, lo cual hizo público inmediatamente. La necesidad reglamentaria de ser cuarenta académicos facilitó la entrada, hasta completar el número, de literatuelos menos que mediocres, de escritores oscuros y sin talento y aún de pobres artesanos sin el menor mérito para ello.

Esto dió lugar a una enconada lucha a punta de pluma... ¿Cómo iba a ser posible colocar al inmortal Racine al lado de un clérigo, de un político o de un simple cardenal?

Al cumplir su tercer centenario la Academia Francesa presta admirables servicios al idioma y cuenta con la protección del Estado, gracias a Chamfort, que dijo en una ocasión: « ¿Por qué no ha de hacer Francia por el talento lo que hace por otras industrias menos interesantes para el progreso de la nación? » Por eso hoy el Estado atiende con esplendor a la vida de la Academia. ¡Chamfort tenía razón!

A pesar de todo, los inmortales académicos de la « vieja dama » están muy mal pagados: sólo perciben una indemnización mensual menor de 300 francos. Pero... ¿y lo que representa para un francés el prestigioso uniforme verde?

JULIO A. REBORA

Paris, marzo 1934.

## LIBROS

VEINTE MUESCAS

por MAX BRAND

Con el estilo suelto y seguro de los grandes escritores, Max Brand nos describe la psicología de uno de esos vagabundos inadaptados a la vida social hasta que encuentran un camino por donde encauzar sus actividades.

Casi podría decirse que se trata de la novela de un arma de fuego. El durmiente, como se llama el gracioso protagonista de esta aventura extraordinaria, despierta a la vida del trabajo cuando, por hurto a que se ve obligado, entra en posesión de una vieja pistola que, según fama, tiene la singular virtud (veinte muescas, veinte muertes) de no errar la puntería. Con arma tan segura el cobarde se convierte en valeroso, arrojado y capaz de acometer las más arriesgadas empresas, y, en efecto, cuando ha puesto en fuga al antiguo propietario de la pistola con sólo amenazarle, se lanza a la atrevida aventura de rescatar del más temible bandido mejicano un caballo de raza, para conquistarse el afecto de una muchacha.

Y cuando en el trance más crítico le quitan la pistola, el hombre se siente perdido y desamparado; pero entonces, el caballo veloz le devuelve la confianza en el triunfo que perdió con el arma infalible y le asegura la conquista del amor de la muchacha, quedando sorprendido al final de la contienda, al des-

## Ateneo Científico, Literario y Artístico

CONFERENCIA DEL SEÑOR SINTES

Enamorado de la cultura física don Francisco Sintes Seguí, ocupó la tribuna del Ateneo la tarde del 17 del actual para explicar un tema con aquella tan directamente relacionado como el de « La salud por la educación física ».

La distinguida concurrencia que acudió atraída por el anuncio de la conferencia no quedó defraudada y cuando terminó el acto el disertante recibió muchas y merecidas felicitaciones, continuación de los aplausos que se dedicaron a su estimable trabajo.

El señor Sintes, después de breves palabras de saludo a la docta casa y gratitud al auditorio, comenzó patentizando la alta importancia de la educación física, apoyándose en actos de autoridades que fué ligando con razonamientos convincentes y de clara exposición. Estableció la necesidad de la armonía entre las diversas manifestaciones de la educación para conseguir que esta llenara sus fines y pasó revista a los medios más adecuados para conseguirlo. El ejercicio físico fué examinado como causa de salud, como auxiliar de la nutrición, como impulsor de las actividades circulatorias y eliminadoras, como adaptador de la vida a las energías cósmicas y como equilibrador de las funciones respiratorias. Y los resultados del ejercicio físico los concretó con la salud, la mayor resistencia al trabajo y a las inclemencias atmosféricas, fermento de la fuerza muscular, belleza y agilidad y contribución al de algunas facultades psicológicas como la voluntad, el valor y la firmeza.

Hace una acertada y detenida distinción entre la cultura física y el ejercicio físico; este es la acción, aquella es la administradora de esa acción.

Explica el desarrollo de ese ejercicio al compás de las edades del hombre, deduciendo de la explicación los consejos oportunos para regirse en la vida.

Pasa revista a las ideas que han prevalecido en los distintos tiempos sobre la gimnasia en una amena relación de carácter histórico.

A continuación describe los métodos modernos de educación física, deteniéndose en los curiosos trabajos del coronel Amorós, quien en el año 60 del siglo último estableció en París un liceo gimnástico por no haber encontrado eco sus propagandas en nuestra Patria. De París volvió a España la nueva doctrina, esta vez con impulsos triunfadores tomando desde entonces carta de naturaleza en España la gimnasia de salón.

Explica, seguidamente, los sistemas posteriores; la gimnasia de aparatos, la sueca, y las alemanas y se detiene en la gimnasia respiratoria cuyos beneficios detalla.

Señala la obra de los gobiernos en la propagación de la cultura física haciendo notar el lugar preferente que ocupa en la instrucción de las fuerzas militares de mar y tierra, dando una ojeada al régimen establecido, sobre el particular en las principales naciones del mundo.

Seguidamente estudia los distintos aspectos de la gimnasia; la natural, la artificial, la higiéfica, la ortopédica, la artística, la médica, etc.

Hace una enumeración de los deportes en su aspecto de ejercicios físicos, significando la influencia que ejercen en el desarrollo físico y consiguientemente en la salud; el tenis, la caza, la pesca, la natación, la esgrima, el boxeo, la pelota vasca, etc., etc., todos pasan ante el

auditorio con el comentario adecuado al objeto de la conferencia. Con más de atención se fija en el alpinismo y en el foot-ball.

Respecto a este último señala la conveniencia de que sea practicado por profesionales que, habitualmente, se dedican a gimnasia general.

Los baños, paseos, excursiones campestres son examinados en su aspecto de medios defensivos para el organismo.

La interesante conferencia termina con una exaltación del naturismo cuyas excelencias detalla el conferenciante en párrafos bien documentados y amenos, cuya resultante es la proclamación de la Higiene como el fundamento de la conservación de la vida.

Como hemos dicho fué el señor Sintes muy aplaudido y felicitado. Cuenta también por ser de justicia con nuestra felicitación y nuestro aplauso.

## Ayuntamiento de Mahón

Sesión ordinaria de 18 de mayo de 1934

Presidió el señor Alcalde accidental don Pedro Febrer María, asistiendo los Concejales señores Bosch, Estrada, Beltrán, Gomila, Olives Sintes y Bagur.

AGÜERDOS

Aprobar el acta de la sesión ordinaria anterior.

Tener presente la Orden del Ministerio de la Gobernación de 8 del actual (Gaceta 10), disponiendo, respecto a la interpretación que debe darse a los artículos 157 y 158 del Estatuto Municipal, que se tenga en cuenta, sin perjuicio de alteraciones posteriores, que la validez de los acuerdos que se adopten por las Corporaciones Municipales, sean con el número de Concejales que actualmente constituyan los Ayuntamientos, deducidas las vacantes que se hubiesen producido en el momento en que haya de tomarse acuerdo.

Quedar en enterado del Decreto de 9 del actual (Gaceta 11) relativo a funciones de Arquitectos y Aparejadores.

Aprobar varias cuentas.

Autorizar a don Ramón Bustamante Orfila para construir una alcantarilla destinada a conducir las aguas residuales de la casa número 456 de la Plaza de Pablo Iglesias, a la alcantarilla de la Plaza de España.

Autorizar a don Ramón Bustamante Orfila para usar el escudo de esta ciudad en sus documentos y en las fachadas de sus edificios.

Conceder las licencias siguientes:

A don Juan Mercadal Montanari para construir un vado en la acera al objeto de facilitar la entrada al garage número 44 45 de la Plaza de la Libertad.

A « La Eléctrica Mahonesa, S. A. », para construir un salva cunetas de acceso al solar que posee en el kilómetro 1.º de la carretera de Ciudadela.

Conceder una copa para el IX Campeonato de Baleares que se ha de celebrar en esta ciudad por el « Mahón Lawn Tennis ».

Intensificar el riego de la calle de Portal de Mar.

A INFORME

Cuentas.

Manifestaciones del señor Estrada para que se confíe a otro señor Concejales la inspección del servicio de limpieza.

Quedaron sobre la mesa para su examen y redacción de la Memoria correspondiente, las Cuentas municipales del ejercicio de 1933.

PASEO DE LA ALAMEDA

Indicaciones del señor Gomila acerca de los medios utilizados para el arreglo de los desperfectos ocasionados en el Paseo de la Alameda por ocupaciones extraordinarias de defensa.

Y se levantó la sesión.

# Crónica local y general

## La Compañía Xirgu-Borrás

Después de rotundos éxitos alcanzados en las seis funciones celebradas en el Teatro Principal, por la renombrada compañía dramática Margarita Xirgu y Enrique Borrás, embarcaron ayer tarde para Barcelona tan excelentes artistas. Hoy debe debutar la Compañía en el «Teatro Policroma» de Barcelona. Deseamos hayan llevado feliz viaje y grato recuerdo de esta ciudad, tan grato como el que han dejado.

## Falsa alarma

Ayer tardellamó la atención a los transeúntes el espeso humo que salía desde una ventana del almacén n.º 16 de la Rampla de la Abundancia, donde vive un hombre solo. Averiguado el caso resultó que a dicho individuo se le ocurrió quemar un jergón de paja.

## Barrio Chino

### Nota comercial

Exportación.—El vapor correo se llevó ayer para Barcelona, 196 cajas con queso, 23 bultos con alpagatas con planta de goma, 16 reses vacunas, 13 sacos con películas, 42 jaulas con huevos, 66 con aves y conejos, 5 cajas con langostas, 12 bultos con calzado, 88 con equipajes y efectos de teatro, envases vacíos y otras mercancías.

### Información militar

CONFERENCIAS.—Para complimentar lo dispuesto a partir del próximo jueves, día 24 del actual, empezará el ciclo de conferencias que continuarán los días 25, 26, 28 y 29.

La del día 24, correrá a cargo del Comandante del Regimiento de Infantería número 39 don Antonio Sintés Palliser, y las sucesivas, serán pronunciadas respectivamente por el Comandante de Artillería don Francisco Jiménez Verger, Capitán de Ingenieros don Carlos Lama Palau, Capitán de Intendencia don Miguel de la Cuesta Espejo (será leído por el Teniente de Intendencia don Joaquín Moya Gelabert) y Capitán Médico don José Riera Pers.

Las conferencias se darán en el Salón de Actos del Regimiento de Infantería número 39, a las 12 horas.

Al acto, concurrirán todos los señores Jefes y Oficiales de la guarnición francos de servicio, o que aún estándolo, la índole de éste, les permita asistir.

### Servicio de la Plaza para hoy:

Parada. Regimiento de Infantería número 39.

Guardia Aduana. Regimiento Infantería número 39.

Jefe de Día. Teniente Coronel de Infantería don Alfonso Useteli.

Imaginería. Teniente Coronel de Artillería don Arturo Quintana.

Visita Hospital. 2.º Capitán de Ingenieros.

Vigilancia. Un Oficial por cada cuerpo

## Concierto en la vía pública

El domingo último de 12:30 a 13:30, tocó en la plaza de la Democracia la brillante Banda Militar que dió el programa anunciado.

La concurrencia que fué por cierto muy numerosa, escuchó con deleite la hermosa fantasía descriptiva «El Sitio de Zaragoza» y el intermedio «Cavallería Rusticana» que sobresalieron del programa, siendo aplaudida la agrupación musical al final de cada pieza.

Muy bien por el inteligente director don José M.ª Pareja, que tan dignamente dirige la Banda.

## De viaje

En el vapor «Jaime II» salieron ayer tarde para Barcelona, ochenta y un pasajeros, entre ellos el coronel de infantería Jefe del Regimiento número 39, don Antonio Perales, don Faustino Sintés Olives y don Rafael Roselló Olivar.

## En el «Triano»

Debutó el sábado último con gran éxito en el «Triano», la compañía de varietés «Plaisir» que el público aplaudió en todos los bailes, cantos, recitales cómicos, poesías etc etc. Buena presentación en el conjunto, vestuario variadísimo y extenso, así como también la decoración.

Todos los artistas trabajaron con gusto complaciendo los deseos del público. Terminada la contrata embarcó ayer tarde para Barcelona la compañía «Plaisir».

Hayan lleva lo feliz viaje.

## Barrio Chino

### Del dicho al hecho

Apenas anunciada por el siempre concurrido comercio de modas y novedades «La Fantasía» una grandiosa liquidación total a precios de fábrica, han acudido incesantemente visitas al precitado establecimiento de la calle de Fermín Galán (Nueva).

La sala de ventas de Casa Sebastián se ve a todas horas concurridísima y todos los visitantes adquieren géneros y artículos de vestir y para usos caseros, géneros y artículos que en plena liquidación se detallan a precios baratísimos y por lo tanto muy convenientes para el comprador.

Como siempre el amigo señor Palliser, dueño de la popular «Fantasía» o Casa Sebastián responde al dicho con el hecho, como siempre hace buenas y reales las propagandas de su comercio y también como siempre el público responde inmediatamente con sus visitas y con las compras consiguientes.

## MOTOR POPERO 2 CILINDROS PARA VENDER

Razón: Prieto y Caules, núm. 135.

# VIDA POLITICA

## JUVENTUD REPUBLICANA

### (SECCIÓN FEMENINA)

Para el próximo jueves, día 24 del corriente y a las 9 y cuarto de la noche, queda convocada en la Casa del Pueblo la Junta general prevista por el reglamento.

La Presidenta, Carmen Pons de la Rosa.

\*\*\*

El próximo domingo, día 27 del corriente mes, se celebrará una excursión familiar pedestre a Cala Mezquita.

La salida queda señalada a las 6 de la mañana desde la Casa del Pueblo.

## Noticias marítimas

### Buques correos

Para Barcelona zarpó ayer tarde el vapor «Jaime II» con el pasaje, valija y carga.

Regresará mañana.

—Procedente de Palma ha llegado esta mañana a Ciudadela el vapor correo.

### Velero

En el muelle de la Base Naval se halla atracado el moto-velero «San Antonio» que llegó de Barcelona con cargamento de cemento y lo descarga allí.

Patrón señor Piquer.

### Liga Marítima

Actualmente se procede a un repaso general en el local social de Calafiguera que a fines de este mes quedará terminado.

En conserjería habrá a disposición de los señores socios algunos juegos de parchés, dominós, ajedrez y damas, así como también en la sala de lectura se encontrarán periódicos y revistas ilustradas, por si desean pasar algunos ratos de expansión y recreo en la terraza que alcanza magnífica vista del puerto.

Salvo contratiempo el día 10 de junio se hará la inauguración oficial de la temporada.

### Remolcador francés

Esta mañana ha fondeado el remolcador francés «Gybert» que se llevará la derrocadora «Hércules» para el puerto de Port-debous.

El citado remolcador procede de Marsella y se despachará hoy.

Agencia de Aduanas señor Hijo de Pons Martí.

## Delegación de Trabajo

El Delegado de Trabajo ha facilitado a los periódicos la siguiente nota: «Por la Dirección General de Trabajo, en circular telegráfica de fecha 14 del mes en curso, se establece que al objeto de que se de el más estricto cumplimiento al artículo 21 de la Ley de 8 de abril de 1932 y de acuerdo con la interpretación adoptada por el Ministerio de Trabajo, al ser remitidos a las Delegaciones y Jurados Mixtos de Trabajo los oficios anunciando alguna huelga o lock-out, deberá hacerse constar en ellos la fecha en que los mismos darán comienzo, acompañando una certificación del acta de la Junta general en que el paro haya sido acordado, considerándose ilegal todo movimiento que sea planteado sin tales requisitos a cuyo efecto los hechos serán puestos inmediatamente en conocimiento del Gobierno Civil».

## Regimiento Infantería n.º 39

Se abre concurso para solicitar la plaza de cantinero del Cuartel de Santiago, pudiendo admitir proposiciones hasta el día 28 del actual. Quienes deseen ocupar la plaza pueden pasar por las Oficinas del mismo, donde se hallará el pliego de condiciones.

El pago de este anuncio será de cuenta del adjudicatario.

# Quiere ser Artista Cinematográfico

y crearse un porvenir. La primera casa preparatoria del ramo puede proporcionarle la ocasión de conseguir sus deseos. Escriba S. E. P. A. C Plaza Cataluña, 3 Barcelona y recibirá instrucciones gratis

## Alcaldía de Mahón A N T E N A

### Ni marxismo ni fascismo

Con esta fecha me he hecho nuevamente cargo de la Alcaldía presidencia del Ayuntamiento de esta ciudad.

Lo que se hace público para general conocimiento.

Mahón 22 de mayo de 1934 —Pedro Pons Sirges.

### Servicio de Catastro Urbano

El señor Arquitecto encargado del servicio del Catastro Urbano, de este término municipal, participa que el día 6 del próximo mes de junio llegará a esta para continuar los trabajos; y por su indicación se ruega a los señores propietarios que tengan fincas enclavadas en el cuadrante Noreste, o sea la porción del término municipal comprendida entre el puerto y el mar hasta el camino que conduce desde el comienzo de la carretera de Fornells a Cala Mesquid, se sirvan antes del día 6 de junio indicar a esta Alcaldía sus nombres y «el nombre de la finca que pagan la contribución por urbanas» al objeto de comprobarlas el personal del servicio de que se trata no se den de alta las fincas que ya figuran en el Registro Fiscal, evitando así una duplicidad.

Además se ruega a dichos propietarios que, en las casetas donde no se vive, lo anoten en la fachada o en un papel colocado sobre el umbral del edificio o en otra parte del mismo donde pueda verse fácilmente.

Las fincas que no paguen contribución aunque sean de carácter agrícola, debe indicarse también el nombre y domicilio del propietario, anotando que no tributan, para darlas de alta si procede, o incluirlas en la relación estadística.

Lo que se hace público a fin de que llegue a conocimiento de los interesados.

Mahón a 23 de mayo de 1934.—El Alcalde, Pedro Pons Sirges.

## SEÑORAS:

### EL GAS, EL GAS y EL GAS

#### ¡NO LO DUDEN!

Se impone sobre todas las calefacciones comodidad, limpieza y economía. Grandes facilidades de pago. Alquiler de instalaciones con hornillos dos fuegos a una peseta mensual. Le informarán en las oficinas de la Sociedad Plaza Pablo Iglesias, 19.

## SE VENDE

BOTE 24 PALMOS. Informes: Paco Miguelillo. Calas Fons, Villa-Carlos.

## SALON VICTORIA

SABADO a las 6:30 y 9:45. DOMINGO a las 4, 6:30 y 9:45

VEA Y OIGA al famoso tenor PEPE ROMEU y a la gran diva del Gran Teatro del Liceo, MARIA ESPINALT, cantando fragmentos de las óperas ELIXIR D'AMORE y EL PESCADOR DE PERLAS, en la PRODUCCION MUSICAL ESPAÑOLA

## El canto del ruiseñor

inspirada en la vida del famoso cantante español JULIAN GAYARRE. LOS MAS MARAVILLOSOS PAISAJES DEL RONCAL DESFILARAN ANTE SU VISTA

LA NAVE DEL TERROR y TARZAN DE LAS FIERAS. Las películas de las colas interminables en Madrid y Barcelona.

## SALON TRIANON

SABADO 26 DE MAYO. Noche a las 9:30

UN FILM EMOCIONANTE. El más grande sacrificio de una mujer joven, bella y enamorada, vará Vd. en el drama de la Rusia Imperial

## HAI-TANG

Por la bellísima actriz china ANNA MAY WONG.

Y.....

## Teatro Principal de Mahón

### EMPRESA "COLISEUM"

SABADO 26 DE MAYO 1934. Noche a las 9:45

La grandiosa película de la Warner Bros, titulada

## BARRIO CHINO

por RUTH CHATTERTON, JAMES MURRAY y DONALD COOK.

Veán en esta película los sacrificios de una madre para educar a su hijo en medio de un ambiente corrompido de bajos fondos.

Indiscutiblemente la mejor película dramática de RUTH CHATTERTON, la gran intérprete de La mujer X.

HABLADA EN ESPAÑOL

DOMINGO Sesiones a las 4, 6:45 y 9:45

CATALINA DE RUSIA LA CALLE 42 CATALINA DE RUSIA

## CASINO DEL CONSEY

JUEVES a las 6:30. SESION POPULAR. Ent. única 0:40

La película de COW BOYS super sensacional y emotiva

## El minero de Arizona

Por el renombrado FRED TOMPSON y su caballo Rayo

Pronto: 8 proyecciones de MERCEDES.

## SABADO

### El secreto de Madame Blanche

El film inolvidable. Mejor que MUJER X.

## UNDERWOOD

Nuevas y remanufacturadas

¡Nadie las vende más barato!

EVARISTO CARDONA

# SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA VOZ DE MENORCA  
DE NUESTROS CORRESPONSALES

## INFORMACION DEL DIA

Las notas políticas más interesantes se han dado hoy en el Congreso donde nuevamente ha hablado Calvo Sotelo, con tan mala fortuna y tan sofisticadamente como la sesión anterior. Brillantemente el ministro de Hacienda señor Marraco refutó la falsa argumentación del ex-asistente de Primo de Rivera en el despacho de Hacienda, puso al descubierto sus argucias y le dejó como un guinapo, según la frase gráfica consagrada, secundado por los señores Barcia, Prieto, Chapaprieta y otros. Tan maltrepor lo quedó Calvo Sotelo, que los monárquicos dieron muestras de sorpresa y de disgusto

Madrid 22 a las 18.

Madrid 22 a las 23-30

### La política, el parlamento y el gobierno

Fantasías monarquizantes

Un diputado monárquico ha declarado a un redactor del diario «Luz» que no cree en la carta que se dice ha escrito don Alfonso Borbón y Habsburgo para renunciar al pretendido trono español derrumbado y podrido.

Por ahora, dice el cavernícola manifestante, personifica don Alfonso la monarquía.

Añade el dicente que el grupito Renovación Española y la Ceda tuvieron el mismo origen y persiguen los mismos fines por distintas tácticas; los monárquicos han escogido el medio más noble y los cedistas el más práctico.

El diario retrógado «La Epoca» confirma que ha llegado a Madrid el mayordomo del señor Borbón Habsburgo, el un día titulado daque de Miranda, pero se atribuye su venida a tener que resolver asuntos particulares.

Consejo de Ministros

**Presidencia.**—Se ha reunido el Consejo de Ministros en el despacho oficial bajo la presidencia del jefe del Gobierno señor Samper; este informó sobre algunos proyectos que fueron estos discutidos en la reunión de Junta Permanente del Estado.

**Trabajo.**—El ministro señor Estadella informó al Consejo sobre el conflicto de los metalúrgicos de Madrid y las gestiones realizadas para solucionarlo; se le encargó que reanude las diligencias con ciliadoras rápidamente y previo asesoramiento del Consejo del Trabajo.

**Industria y Comercio.**—Se acordó exceptuar del antidumping las mercancías originarias de aquellos países para los cuales el Gobierno resuelve la exclusión.

**Marina.**—Se modifican las plantillas de varios cuerpos de la armada mediante un proyecto de ley; se nombra a don Mariano Cardona, representante del estado en el consorcio almadrabeto.

**Hacienda.**—El Gobierno ha nombrado Director del Banco Hipotecario a don José Navarro Reverter; han sido aprobados los modelos para la acuñación de monedas de veinte y cinco céntimos presentados por la Casa de la Moneda.

Notas del momento

**Presupuestos.**—La comisión parlamentaria de presupuestos aprobó el del ministerio de Marina.

**Dice Alba.**—El presidente del Congreso señor Alba ha manifestado que mañana (por hoy) continuará en la sesión de la tarde el debate derivado de la interpelación explanada por el señor Calvo Sotelo y que con motivo de su delicado estado de salud no podría el dicente (señor Alba) salir de noche; la sesión nocturna se dedicará a presupuestos.

**Desarme.**—El Gobierno ha enviado instrucciones a los representantes de España en la conferencia del desarme.

**Una proposición.**—Los diputados monárquicos han presentado una proposición en la que piden que la ley agraria se suspenda interin se procede a las incautaciones de fincas.

**Los disidentes.**—Reunida la minoría radical democrata ha acordado que el señor Lara intervenga en el debate suscitado en el Congreso por el señor Calvo Sotelo.

**Un obsequio a Lerroux.**—Ha sido entregado al ex jefe del Gobierno señor Lerroux un pergamino conmemorativo de la ocupación de Ifni por las delegaciones hispano-marroquíes.

### La Sesión del Congreso

Al empezar

A las 4-10 ocupa el Presidente señor Alba el sillón presidencial y declara abierta la sesión. La Cámara está desanimada. En el banco azul el jefe del Gobierno señor Samper, el Ministro de Marina señor Rocha y el de Justicia señor Cantos.

Se sortean las actas del señor Calvo Sotelo.

Se aprueba una proposición para que se celebren sesiones nocturnas los miércoles y los jueves.

El jefe del Gobierno señor Samper sube a la tribuna de los secretarios y lee un proyecto de reorganización del Consejo de Economía.

Se discute la ley derogatoria de la de términos municipales y se desechan la mayoría de las enmiendas presentadas.

Suspéndese el debate y se reanuda el derivado de la interpelación Calvo Sotelo

Discurso del Ministro de Hacienda

El Ministro de Hacienda señor Marraco pronuncia un discurso al tenor siguiente:

Creo, señores diputados, que los errores de la monarquía agravados por la ignominiosa dictadura solo puede rectificarse la República.

El déficit que aumentó con la dictadura disminuyó con la República.

Defiende el Ministro de Hacienda el actual presupuesto y dice que si tiene algunos defectos son éstos dimanantes de ser el plan económico una prórroga.

Como Primo de Rivera interrumpe al señor Marraco, éste exclama con energía: «mejor sería hablar de aquella famosa suscripción, por no decir otra cosa, para regalar una casa al padre de S. S.» (rumores de asentimiento; Primo de Rivera enmudece confundido.)

La dictadura, sigue el señor Marraco, vulneró la ley de contabilidad y cometió indignas prevericaciones. Aquí, señores diputados, hay expedientes sobre la gestión del señor Calvo Sotelo, expedientes de los que se derivan acusaciones penales.

La dictadura, lejos de liquidar con superávit, liquidó con un crecido déficit.

El crédito Morgan, importante veinte millones de libras esterlinas fué motivado por la incompetencia de S. S. señor Calvo Sotelo.

El orador alude también a la gestión en libras y a la quema de conventos; añade que el Tesoro Nacional sufrió importantes pérdidas con el empréstito Rostchild, los turbios negocios de la Campsa, el asunto de la Telefónica denominada por irrisión «nacional»; malhadado asunto, en el que se vendió al extranjero la soberanía de España.

Don Gumersindo Rico interrumpe y el Presidente señor Alba le dice que en la Cámara está solamente como diputado.

Promuévese un incidente y varios diputados dicen que el señor Rico cobra cincuenta mil pesetas con cargo al tesoro de la Telefónica.

Dice el señor Marraco que el partido radical es tan izquierdista como el novísimo radical democrata y puede por lo tanto resolver la situación económica.

Palabrería de Calvo Sotelo

Visiblemente confundido y contrariado se levanta Calvo Sotelo para rectificar.

Niega sin aducir pruebas la mala fé y la prevericación que se ha atribuido fundadamente a la dictadura.

Dice que la comisión de responsabilidades pudo enjuiciarle y no lo hizo.

Puede cometer errores, reconoce apaludado Calvo Sotelo, pero ello sin mala fé.

Con rebuscados sofismas trata Calvo de justificar las medidas dictadas por la dictadura, impuestas según el parlante por las circunstancias.

Apremiado por la argumentación del Ministro de Hacienda, reconoce Calvo Sotelo que en la compra de libras se perdieron once millones y añade que después, cuando la subida de la libra durante la República se gastaron 53 millones.

Comprendo exclama Calvo Sotelo, las amarguras que pasaría el señor Prieto, porque yo también las pasé.

No debió cancelarse el empréstito Morgan para evitar que pagáramos ahora mayor interés.

Calvo Sotelo batido y maltratado

El señor Prieto, pregunta a Calvo si sabía que iba a bajar el dólar y el ex-asistente del dictador trata de explicar las reclamaciones de las sociedades al constituir la Campsa.

Dialoga con el señor Prieto y éste le arguye que entonces sólo se atendió a las compañías pudientes y quedaron estancadas en el Tribunal Supremo las reclamaciones de las otras.

Continúa el trasnochado financiero la pretendida defensa de la obra de la dictadura y añade que los ingresos de la República nada tienen que ver con lo ocurrido durante la dictadura.

El señor CHAPAPRIETA —La realidad indesmentible, señores diputados, es que en siete años de indigna dictadura se gastaron cinco mil millones de pesetas más que lo recaudado.

Estas palabras son acogidas con acentuados murmullos de conformidad y aprobación, mientras que el señor Calvo Sotelo se le observa cada vez más confuso y más hosco el semblante.

Presurosos y enérgicos los señores Barcia y Prieto emplazan al sedicente hacendista para hablar de aquel escandaloso empréstito en oro y de otras cuestiones igualmente vergonzosas.

—La dictadura hizo gastos para obras productivas, exclama, Calvo Sotelo.

—Como aquel tremendo fracaso de las exposiciones, le arguye el señor Labandera.

Ya mal parado y sin saber como defenderse, dice Calvo Sotelo con acento humilde: yo creo, señores diputados, que debemos olvidar lo preterido y mirar más el porvenir que el pasado porque éste pertenece a la historia y no vuelve.

En este momento se ve patente y claro que los diputados monárquicos dan ostensibles muestras de sorpresa, de contrariedad y de disgusto.

Rectifica con acierto el ministro de

Hacienda señor Marraco y dice que si él estuviera en el departamento de Hacienda cuatro años, como Calvo Sotelo, nivelaría el presupuesto.

Y se levanta la sesión a las 9 55.

Madrid 21 a las 24.

## Crónica general

Un asesinato con ensañamiento

En Madrid, en la calle de la Fuente del Barro, un individuo agradió a Juan Gris, jefe de talleres de la fábrica Espunas; le acometieron porque no secundaba la huelga de metalúrgicos.

El agresor disparó con rapidez seis tiros que alcanzaron todos a la víctima. Este era ya cadáver cuando le ingresaron en la casa de socorro.

El agresor se dió a la fuga juntamente con otros individuos que le acompañaban.

Noticias

**Toma de posesión.**—La ha efectuado el nuevo Director del Trabajo señor Ullé y se han pronunciado los discursos de rigor en tales casos.

**Eso metalúrgicos!**—El Gobierno está dispuesto a resolver, sea como sea, el conflicto de los metalúrgicos de Ma-

drid; se dictará para ello un laudo de carácter obligatorio.

**Lo de Casas Viejas.**—En Cádiz ha comenzado la vista de la causa por los sucesos de Casas Viejas y con tal motivo se han adoptado precauciones; en la primera sesión declararon el capitán Rojas y el ex-director de seguridad señor Menéndez.

LIBRETAS DE INQUILINATO

LAS ENCONTRARA EN LA

TIPOGRAFIA MAHONESA

Para los Juzgados Municipales

En la TIPOGRAFIA MAHONESA hallarán impresos los expedientes para el Matrimonio Civil según las recientes disposiciones dictadas por el Gobierno de la República

Tipografía Mahonesa.—Mahón



pezó a pasearse a lo largo del verandah, absorto en sus reflexiones. Su preocupación era tan grande que Tom necesitó advertirle dos veces que era la hora de tomar el té.

Santa Clara estuvo distraído y pensativo mientras le tomó. Al levantarse de la mesa, María miss Ofelia y él se instalaron silenciosamente en la sala.

María se echó en un sofá que cubría un mosquito de seda, y bien pronto se quedó profundamente dormida. Miss Ofelia hacía calceta en silencio, mientras Santa Clara, que se había sentado al piano, improvisaba sobre motivos dulces y melancólicos. Parecía hallarse sumergido en una meditación profunda, y se hubiera dicho que la música traducía su monólogo interior. Al cabo de algunos momentos abrió un cajoncito y sacó un cuaderno amarillento a causa del tiempo, y empezó a ojearle.

—Mire usted—dijo a miss Ofelia,—éste es uno de los cuadernos de mi madre, y ésta su letra; copió y arregló este trazo de «Requiem» de Mozart.

Miss Ofelia se acercó.

—Le cantaba muy a menudo; me parece estarla oyendo todavía.

Y después de un preludio grave y majestuoso empezó a cantar el antiguo himno latino «Dies irae». Tom, que escuchaba sentado en el verandah, se dirigió hacia la puerta atraído por aquella suave armonía. Escuchaba con la mayor atención, y aunque no comprendía las palabras, le conmovía vivamente la música, sobre todo cuando Santa Clara

su primo, después de haber dejado en sitio seguro el precioso papel.

—Agustín—repuso bruscamente sin interrumpir su calceta,—¿ha hecho usted alguna disposición para asegurar el porvenir de sus esclavos después de su muerte?

—No—respondió Santa Clara con unido su lectura.

—En ese caso la extremada indulgencia con que los trata usted podría serles muy funesta.

Santa Clara se había hecho muchas veces la misma reflexión; pero se contentó con responder de un modo indiferente:

—Pienso arreglarlo muy pronto.

—¿Y cuándo?—preguntó de nuevo miss Ofelia.

—¡Eh!... un día de éstos.

—¿Y si muriese usted antes?

—¡Vaya una idea, prima!—exclamó Santa Clara, que había dejado su periódico para mirarla.—¿Ha observado usted en mi algún síntoma de fiebre amarilla o de cólera para que se ocupe con tanto celo de lo que debe seguir a mi muerte?

—La muerte puede sorprendernos a cualquier hora—respondió miss Ofelia.

Santa Clara se levantó, y dejando el periódico, salió sin motivo aparente, aunque en el fondo deseaba poner fin a una conversación que no era de su gusto. Repetía maquinalmente la palabra «muerte», que acababa de herir sus oídos, y apoyado en la barandilla se quedó mirando el agua de la fuente;

